



Samar Elbarawy
Entre deux

Exposition
26 juin au 8 juillet 2012
Fondation Vasarely

EXPOSITION DE SAMAR ELBARAWY

COPRODUCTION

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART D'AIX EN PROVENCE

MARSEILLE-PROVENCE 2013, CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE



MARSEILLE-
PROVENCE 2013
CAPITALE
EUROPÉENNE
DE LA CULTURE



EXPOSITION DE SAMAR ELBARAWY

"ENTRE DEUX"

DU 26 JUIN AU 8 JUILLET, FONDATION VASARELY.
AIX EN PROVENCE, FRANCE

Samar Elbarawy est née en 1985 à Alexandrie, Égypte

Après ses études au lycée français d'Alexandrie, elle intègre la faculté des Beaux-Arts d'Alexandrie où elle se spécialise en peinture. Elle y termine actuellement son Master et enseigne la peinture.

Exposée à de nombreuses reprises au Caire et à Alexandrie (Institut Goethe, Bibliotheca Alexandria), elle est sélectionnée en 2011 pour la Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée à Thessalonique en Grèce puis participe à un workshop dans le cadre des Rencontres internationales d'art, 4e édition, à Calcutta, en Inde.

Elle rejoint ensuite l'école supérieure d'art d'Aix-en-provence pour 9 mois de résidence, dans le cadre d'un programme d'échange avec la Faculté des Beaux-arts d'Alexandrie. (Programme Med Cap Accueil, Région Provence-Alpes-Côte d'Azur)

Au sein de l'atelier vidéo de l'école, Samar Elbarawy se forme à ce médium et participe au projet LaboFictions, réseau vidéo méditerranéen

Avec la délicatesse du scalpel, Samar Elbarawy découpe la surface de nos certitudes pour mieux faire respirer paradoxes et différences, malentendus et complicités. Toutes ces variations qui font humanité. Le travail de Samar Elbarawy évoque sur le ton léger de la conversation entre filles, les questions des rapports hommes/femmes dans les sociétés arabes. Dispositifs simples et précis, les installations vidéo de Samar Elbarawy mettent en œuvre la complexité, les paradoxes, les attentes d'une société en pleine mutation qui se regarde, se compare à une image mondialisée d'un idéal féminin et ses malentendus.

Samar El Barawy was born in 1985 in Alexandria, Egypt. After her studies at the Lycée Français in Alexandria, she entered the Faculty of Fine Arts where she specialised in Painting. She is still there currently finishing her Masters and teaching in the painting department.

Her work has been exhibited in both Cairo and Alexandria (Goethe Institute, Alexandria Library) on several occasions and in 2011 her work was chosen by the Biennial of Young Artists from Mediterranean Europe in Thessalonika, Greece. She then participated in several workshops in the International Art Meetings in Calcutta, India.

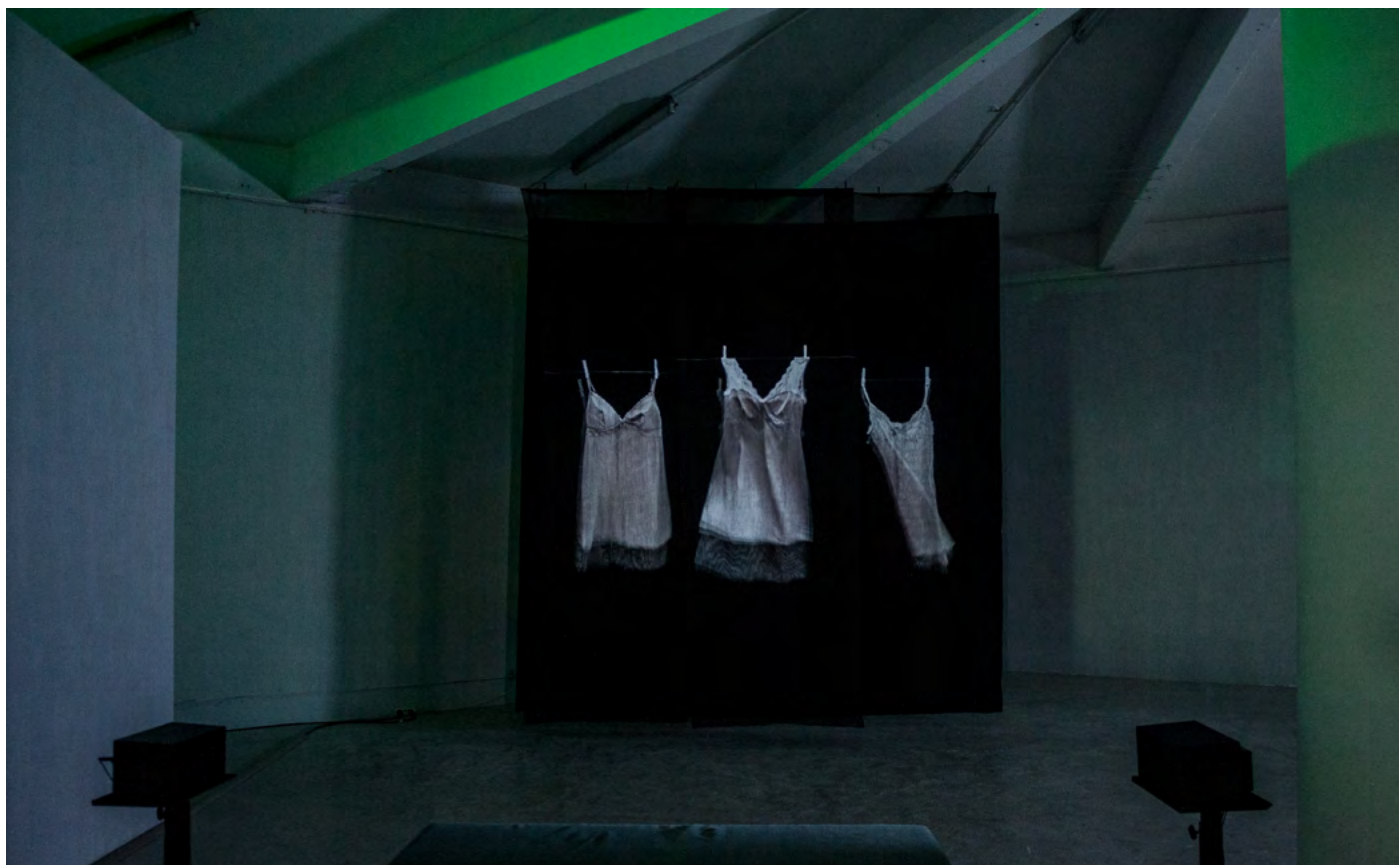
She has now become resident artist at the Ecole Supérieure d'Art d'Aix en Provence (ESAAP) for 9 months working in exchange with the Faculty of Fine Arts in Alexandria. (Programme Med Cap Accueil, Region Provence-Alpes-Cote d'Azur)

Within the video studio of the school, Samar Elbarawy is formed learn this medium and takes part in the project LaboFictions, video network Mediterranean

With caring surgical precision, Samar Elbarawy questions our beliefs, opening up our paradoxes and differences, letting our misconceptions and complicities be seen. All the differences that define mankind.

Samar Elbarawy's work evokes women's light-hearted conversations and looks at the relationships between men and woman in Arab societies. Her video installations are simple and precise, and they reflect the complexity, paradoxes and expectations of a changing society and compare these with a globalised image of the ideal woman and her misconceptions.

TOUTES LES VIDÉOS ICI : vimeo.com/album/1720204



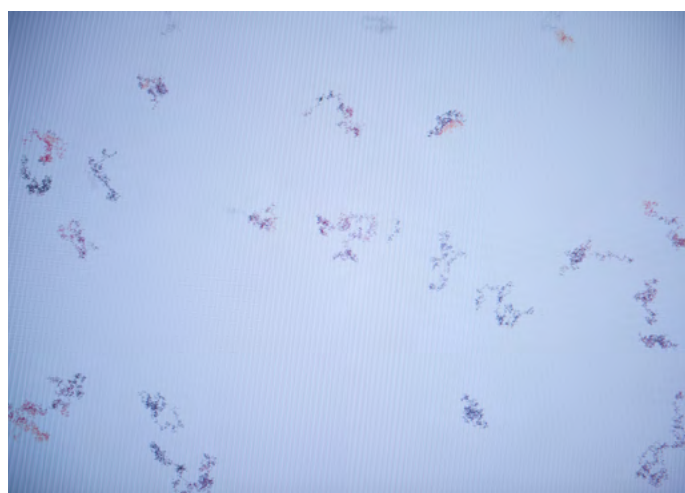
"DÉFILÉ", 2012, vidéo-projection sur tulle (1 vidéoprojecteur, 1 lecteur multimedia ou DvD, enceintes amplifiées)

Trois combinaisons sur un fil à linge. Une brise légère.

Trois jeunes femmes discutent librement et sans tabou de leurs rapports aux hommes, à la tradition et à la religion.

"THE PARADE", 2012, video projection on tulle netting, (1 video projector , 1 HD reader or DVD, amplified speakers)

Three overalls on a washing line. A light breeze. Three young women discuss freely and without taboo, their relationships with men, tradition and religion



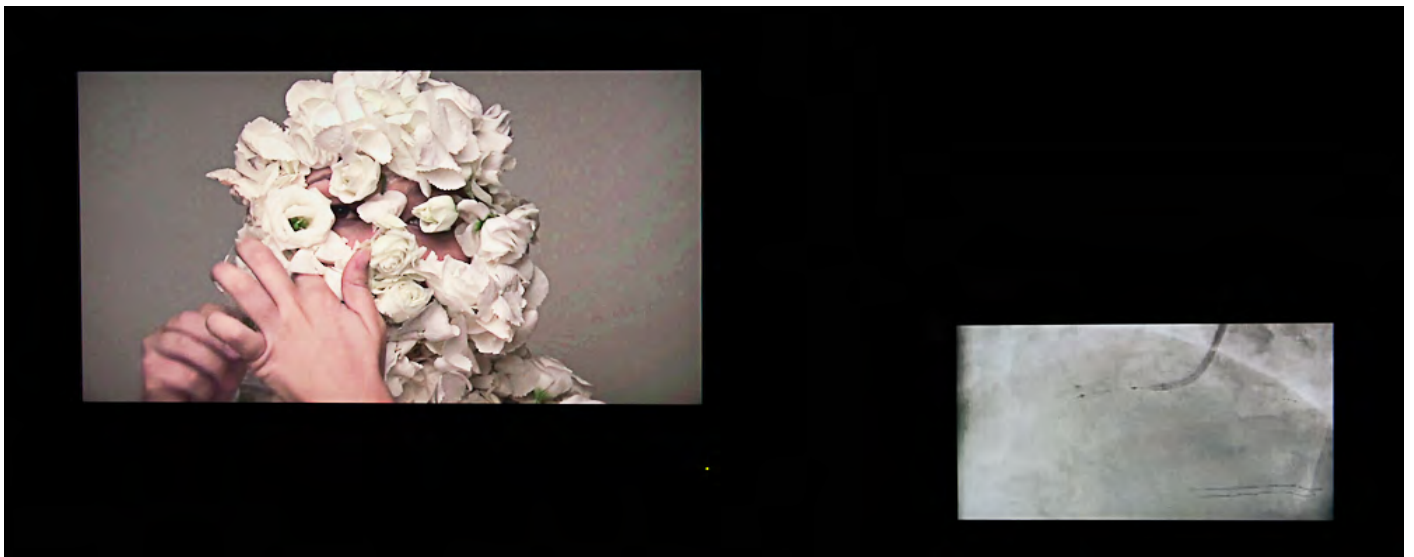
"SIMILARITÉ" 2012, vidéo générative

Un programme informatique reconstruit une peinture réalisée par Samar Elbarawy. Hommage complice à Frida Kahlo.

"SIMILARITY" 2012, generative video

Collusive tribute to Frida Kahlo.

"Similarity" A computer program reconstructs a painting by Samar Elbarawy. A knowing tribute to Frida Kahlo.



"LIBERTÉ ?", 2012, *installation vidéo 2 canaux (2 écrans plats , 2 HD reader or DVD, HP amplifiés)*

Le visage d'une femme se couvre progressivement d'un voile de fleurs, ne laissant apparaître que son regard.
Un film médical d'un coeur qui bat rythme l'ensemble.

"FREEDOM?" 2012, *video installation two channels (2 flat screens , 2 HD reader or DVD, amplified speakers)*

A womans face is covered progressively with a veil of flowers, showing only her eyes
A medical movie of a heart which beats gives rhythm to the set



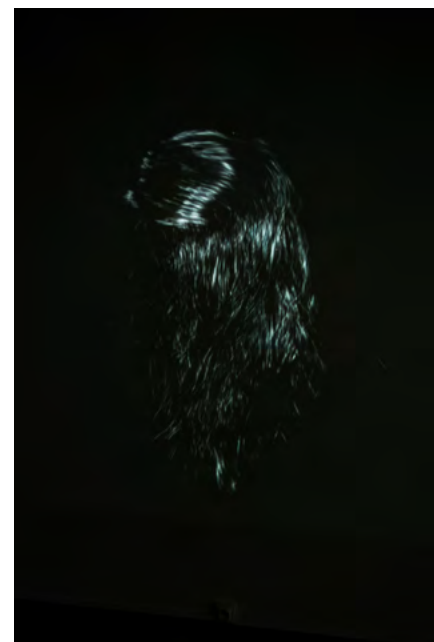
"LES POUPÉES SE RÉVOLTENT", 2012, *vidéo*

Trois monologues qui s'entrecroisent et se répondent. Trois jeunes femmes d'origines différentes confient leurs difficultés, leurs bonheurs de vivre. Un regard doux amer.

"THE DOLLS ARISE", 2012, *video*

Three monologues that link together three complete strangers. Three women from different origins entrust their difficulties and share what makes them happy. A bitter sweet look at life.

TOUTES LES VIDÉOS ICI : vimeo.com/album/1720204

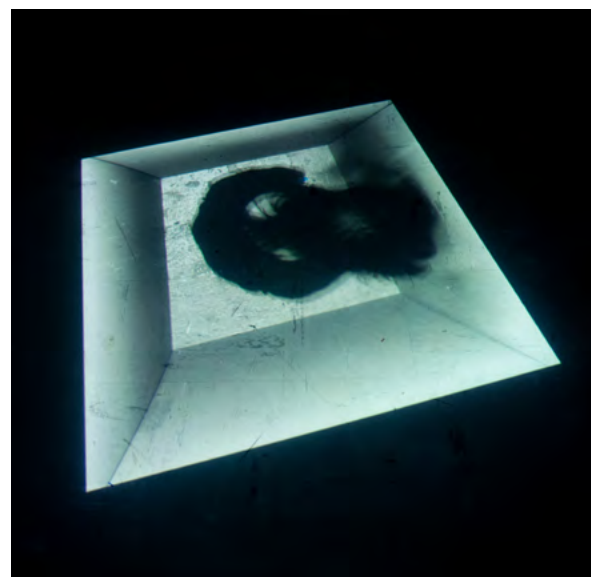
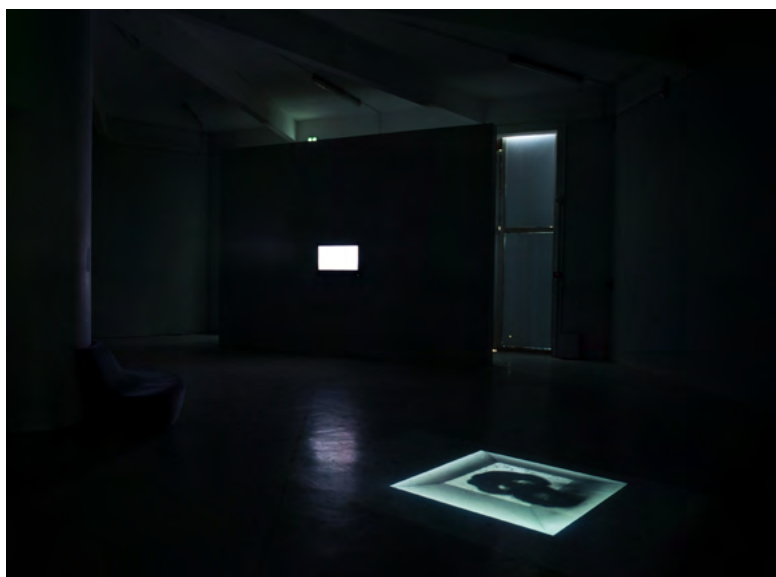


"ZÂR" 2012, *vidéo en image de synthèse. (1 vidéoprojecteur, 1 lecteur multimédia ou DVD, enceintes amplifiées)*

Le zâr est un rituel thérapeutique, mais aussi religieux, une transe destiné aux femmes égyptiennes en souffrance psychique ou ayant des problèmes d'intégration (difficulté à trouver un mari, infertilité). Une chevelure sans visage, en image de synthèse, devient symbole de la féminité.

"ZAR" 2012, *digital video, (1 video projector , 1 HD reader or DVD, amplified speakers)*

The zar is a therapeutic ritual, but also religious, a trance for Egyptian women with mental suffering who don't fit into society (difficulty in finding a husband, infertility). A digital video showing a women's hair but not her face, becomes the symbol of femininity.

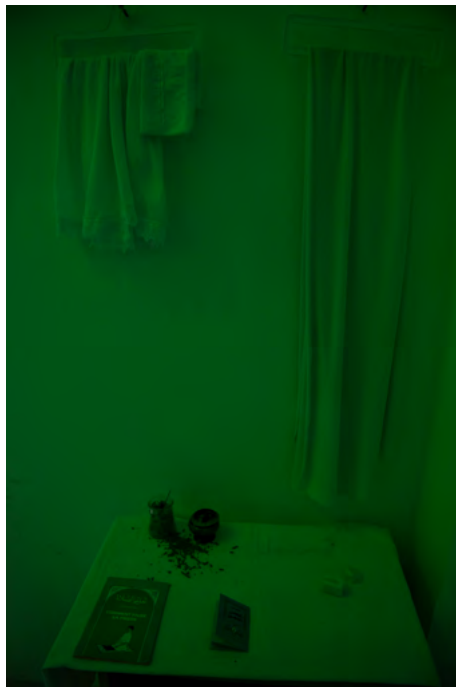


"S'ÉCHAPPER", 2012, *vidéo-projection sur sol (1 vidéoprojecteur, 1 lecteur multimédia ou DVD, enceintes amplifiées)*

Une femme tente de sortir d'un lieu étroit et totalement clos. Une métaphore de la femme arabe prisonnière de son identité.

THE ESCAPE, 2012, *underground video projection (1 video projector , 1 HD reader or DVD, amplified speakers)*

A woman attempts to escape from a narrow and enclosed space. A metaphor for an arabic woman, prisoner of her own identity.



"TAPIS DE PRIÈRE", 2012 *vidéo générative*, (1 vidéoprojecteur, 1 PC ou Mac)

Un tapis de prière dont les motifs se construisent et se modifient au rythme des différentes étapes de la prière.

"PRAYER MAT", 2012, *generative video* (1 video projector, 1 PC or Mac)

A prayer mat whose patterns grow and change with the different rhythms of the prayer.

PHOTOS EXPO: © CARLOS CASTELEIRA



VIDEO SUMMER CAMP LABO FICTIONS
DU 1ER AU 12 JUILLET 2013
ECOLE SUPÉRIEURE D'ART D'AIX EN PROVENCE, FRANCE

Labo Fictions est un projet de réseau méditerranéen vidéo à destination des étudiants en art. Depuis deux ans l'Ecole Supérieure d'art d'Aix-en-provence (ESAAP) construit des échanges entre les écoles et universités de la Méditerranée pour promouvoir un véritable espace de collaboration autour du médium vidéo

Dans le cadre du programme Campus de Marseille Provence 2013 Capitale Européenne de la Culture, L'ESAAP organise du 1er au 14 Juillet une rencontre et un atelier vidéo à Aix en Provence.

Pendant 12 jours 10 étudiants sélectionnés produiront des films vidéos au sein de groupes de travail internationaux avec des étudiants aixois.

Ils participeront à des master class animées par des artistes, théoriciens de l'image, critiques et apprendront à se connaître. Ce workshop est conçu comme un terrain de jeu où vont se construire de nombreuses expériences, une communauté temporaire où s'élaborera une nouvelle géographie de l'imaginaire. Tous les films produits seront diffusés à la fin de la session lors d'une grande soirée publique à Aix en Provence et feront l'objet d'une édition DvD.

LABO FICTIONS VIDEO SUMMER CAMP
FROM 1ST TO 12 JULY 2013
ECOLE SUPÉRIEURE D'ART D'AIX EN PROVENCE (ESAAP), FRANCE

Labo Fictions is a network video project for art students around the mediterranean. For two years the Faculty of Fine Arts (ESAAP) has arranged exchanges between other mediteranean schools and universities to promote collaboration around the use of video.

Within the framework of Marseille Provence European Capital of Culture for 2013, the Faculty of Fine Arts has organised a video workshop from the 1st to 14th July 2013.

For twelve days, 10 students will be selected to participate in the making of films with international groups and students from Aix en Provence.

They will participate in classes taught by artists, film experts and critics and through this will get to know each other better. This workshop is designed as a game which will give participants new communicative experiences which will help them redefine the geographical borders of the imagination. All films produced will be shown at the end of the workshop at a large public screening in Aix en Provence and will also be included on a special DVD.

PARTENAIRES

VILLE D'AIX EN PROVENCE, CPA, MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION ,FONDATION VASARELY,FACULTÉ DES BEAUX ARTS D'ALEXANDRIE,RÉGION PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR, SECONDE NATURE, GRIM, SCÈNE MUSICALE MONTÉVIDÉO, ZINC

TOUTES LES VIDÉOS ICI : vimeo.com/album/1720204

CONTACT

RESPONSABLE PROJET/PROJECT MANAGER
FRANÇOIS LEJULT / lejault@free.fr

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART D'AIX EN PROVENCE
EPCC FÉLIX CICCOLINI
RUE ÉMILE TAVAN 13100 AIX EN PROVENCE, FRANCE
TÉL: +33 (0) 4 42 91 88 70

www.ecole-art-aix.fr
vimeo.com/album/1720204